

Erich Buschenhagen  
General d. Inf. a. D.Dok. 11 a ad 35  
Obersdorf im Allgäu  
Maximilianstraße 13

18.10.1963

3

105418

An

Herrn Hans S. J a c o b s e n .

O s l o    B o x 33, Bestun

Sehr geehrter Herr H.S.Jacobsen !

Zu Ihrem Brief vom 12.10.1963 darf ich Ihnen Folgendes mitteilen:

An Ihren Besuch bei General von Falkenhorst im Spätsommer 1940 vermag ich mich leider nicht zu entsinnen. Ich bin aber bereit, Ihnen auf Ihre Fragen zu antworten.

1) Die Ansicht von Herrn Sverre Hartmann, die er in der Zeitschrift "Vi Mann" veröffentlicht hat, daß auch ich die Auffassung verträte, daß es sich bei der Kapitulation vom Juni 1940 nur um eine beschränkte Kapitulation gehandelt habe, ist in dieser Form irrig und muß auf einem Mißverständnis beruhen.

2) Meine Erinnerung als Chief des Generalstabes der deutschen Norwegentruppen 1940 geht vielmehr dahin:

a) Nach dem Kapitulationsangebot des Generals Ruge vom 8.6.40 hat zunächst eine örtliche Waffenstillstands- und Kapitulationsverhandlung zwischen Parlamentären der 6. norw. Division und dem Kommandeur der 3. deutschen Geb. Divison, Gen. Leutnant Dietl, bei Narvik stattgefunden. Sie hatte das zunächst vordringliche Ziel, die Kampfhandlungen in Nordnorwegen zu beenden.

b) Die Hauptkapitulationsverhandlung fand am 10.6.40 in Drontheim statt. Für diese Verhandlung erwartete das deutsche Oberkommando, daß die norwegischen Unterhändler entscheidenden Wert darauf legen würden, daß trotz der Einstellung der Kämpfe auf norwegischem Territorium der Krieg zwischen Deutschland und Norwegen fort dauere. Dafür sprach auch der Umstand, daß norw. See- und Luftstreitkräfte mit den Alliierten Norwegen verlassen hatten. Diese Erwartung wurde in einer Meldung des deutschen Oberkommandos in Norwegen an das Oberkommando der Wehrmacht vom 10.6.40 morgens ausgesprochen.

c) In der Hauptverhandlung zwischen mir und dem bevollmächtigten Vertreter des norwegischen Oberkommandos, Obstlt. Roscher-Nielsen, die am 10.6.40 mittags im Hotel Britannia in Drontheim begann und gegen 17 Uhr mit der beiderseitigen Unterschriftsleistung beendet wurde, hat der erwartete norwegische Einspruch, daß der Krieg zwischen Deutschland und Norwegen weitergehe, keine Rolle

General Erich Buschenhagen  
til Hans S. Jacobsen

18.10.1963

4

2 gespielt. Dieses Problem hat daher auch in dem Wortlaut des Kapitulationsvertrages keinen Niederschlag gefunden.

Länger unstritten war bei der Verhandlung nur die Frage des von deutscher Seite als Voraussetzung für Entlassung aus der Kriegsgefangenschaft geforderten Ehrenwortes der norwegischen Berufssoldaten, in diesem Kriege nicht wieder gegen das deutsche Reich oder seine Verbündeten die Waffen aufzunehmen. Grund für das Zaudern des norw. Verhandlungspartners, auf diese Forderung einzugehen, war nach meiner bestimmten Erinnerung jedoch nicht die Frage der Handlungsfreiheit für den Fall des Fortganges des Krieges ausserhalb Norwegens, sondern das Problem der Versorgung dieser Berufssoldaten, da sie mit der Entlassung aus der Kriegsgefangenschaft und der Demobilisierung bzw. Auflösung der norwegischen Armee ohne Mittel dastehen würden.

d) Der Text des § 1 des Kapitulationsvertrages lautet einwandfrei:

"Die gesamten norwegischen Streitkräfte legen die Waffen nieder und werden sie während der Dauer des gegenwärtigen Krieges nicht wieder gegen das deutsche Reich oder dessen Verbündete ergreifen."

Gegen den Wortlaut "die gesamten norwegischen Streitkräfte" hat Obstlt. Roscher-Nielsen keine Einwände erhoben. Er hat auch trotz der Proklamation von König Haakon bei seiner Abfahrt nach England, daß er den <sup>Krieg</sup> ~~Krieg~~ außerhalb der Landesgrenzen weiterführen werde, nicht darauf bestanden, daß hinter "die gesamten norwegischen Streitkräfte" die Einschränkung "in Norwegen" eingefügt würde. Eben- sowenig hat er eine Ausnahme für etwaige norwegische Freiwilligen-Einheiten in England verlangt.

e) Kurze Zeit nach dem Kapitulationsabschluß in Drontheim traf ich nochmals mit Obstlt. Roscher-Nielsen und dem inzwischen zu General Ruge entsandten deutschen Verbindungsoffiziers in Narvik zur Besprechung technischer Fragen der Kapitulationsdurchführung zusammen. Dabei wurde mir auch kein Einspruch des Generals Ruge gegen den Wortlaut des Kapitulationsabkommens übermittelt.

f) Nach meiner Auffassung stellt der Wortlaut des Kapitulationsvertrages so- mit eine klare völkerrechtliche Verpflichtung für die gesamten norwegischen Streitkräfte dar, die Waffen niederzuliegen und nicht wieder in dem gegenwärtigen Kriege zu erheben. Von einer nur lokalen Bedeutung des Vertrages kann keine Rede sein.

Offen blieb die Frage, inwieweit General Ruge willens und in der Lage war, die Kapitulation bei allen noch vorhandenen norweg. Militäreinheiten durchzusetzen, und ob in Ausland befindliche Norweger sich an die Kapitulation gebunden fühlen würden.

g) Eine Abschrift des Originaltextes der "Militärischen Kapitulation Norwegens am 10. Juni 1940. 17 Uhr" lag mir bei und befindet sich im politischen Archiv des Deutschen Auswärtigen Amtes. Er ist abgedruckt in Dokumentarwerk von Prof. Walther Hubatsch "Die Wehrer-Übung" (Seite 549/550).

Brev fra general Erich Buschenhagen  
til Hans S. Jacobsen

---

18.10.1963

5

3

Es erscheint mir, falls nicht schon geschehen, zweckmässig, zu den Fragen auch Herra Obstl.Roscher-Nielsen zu hören.

3) Ich bitte dringend, meine vorstehenden Ausführungen nur als Beitrag für die historische Forschung zu betrachten und zu verwerten, sie aber keinesfalls ohne meine Einwilligung etwa in Zeitschriften oder dergl. zu veröffentlichen. Auch bitte ich, meinen Namen nicht in die öffentliche Diskussion zu ziehen.

Ich vertraue diesbezüglich auf Ihre Fairness und begrüße Sie

mit vorzüglicher Hochachtung

E. Buschenhagen

Erich Buschennagen  
General d.Inr.a.D.

Dok. 11 ad 35

Oberstdorf im Allgau 18/10-63

6

An

Herrn Hans S. Jacobsen,  
Oslo Box 33, Bestun

Senr geehrter Herr H.S.Jacobsen!

Til Deres brev av 12.10.1963 tillater jeg meg å meddele:

Deres besök hos general von Falkenhorst sensommeren 1940 er jeg ikke i stand til å erindre. Jeg er dog beredt til å gi Dem svar på Deres spørsmål.

1) Sverre Hartmanns oppfatning som ble orientliggjort i "Vi Menn" om at også jeg har tiltrådt den oppfatning at kapitulasjonen i juni bare dreier seg om en begrenset kapitulasjon er i denne form feilaktig og må bero på en misforståelse.

2) Mine erindringer som generalstabsjef for de tyske tropper i Norge 1940 går (meget mer) ut på dette:

a) Etter general Ruges kapitulasjonstilbud av 8.6.40 fant det først sted en lokal våpenhvile- og kapitulasjonsforhandling i Narvik mellom parlamentarere fra 6.norske Divisjon og kommandøren for 3.tysk Bergdivisjon, gen.løytnant Dietl. Denne hadde det påtrengende mål å avslutte kamphandlingene i Nord-Norge.

b) Hovedkapitulasjonsforhandlingen fant sted i Trondheim 10.6.40. For denne forhandling ventet den tyske Overkommando at de norske underhandlere ville legge avgjørende vekt på, at krigen mellom Tyskland og Norge fortsatte, selv om kamphandlingene ble innstillet på norsk territorium. For dette talte også den uøstendighet at norsk sjø- og luftstridskrefter sammen med de allierte hadde forlatt Norge. Denne formodning ble det gitt uttrykk for i en melding fra den tyske Overkommando i Norge til Wehrmachts Overkommando om morgenen 10.6.40

c) I hovedforhandlingen mellom meg og den befulmektigede representant for den norske Overkommando oberstløytnant Roscher Niel som tok til 10.6.40 i Hotell Britannia i Trondheim ved middagstiden og kl 17 med underskrift av begge parter, kom den ventede norske innsigelse om at krigen mellom Tyskland og Norge skal fortsette, ikke til å spille noen rolle. Dette problem (er det) derfor heller ikke gitt uttrykk for i kapitulasjonsoverenskomstens formulering.

in dem Moment der Kapitulation  
Renn-Handschlag geschah

2073-69

Brev fra general Erich Buschenhagen  
til Hans S. Jacobsen

18.10.1963

2

Lenger omstridt var ved forhandlingene bare spørsmålet om det æresord fra norske yrkessoldater om i denne krig ikke igjen å gripe til våpen mot det tyske Rike eller dets forbundsfeller som ble krevd fra tysk side som forutsetning for løslatelse fra krigsfangenskap. Årsaken til den norske forhandlingspartners nølen med å gå inn på de krav var etter min bestemte erindring dog ikke spørsmålet om handlefrihet for det tilfelle at krigen skulle fortsette utenfor Norge, men problemet med å ta seg av forsørging (versorgung) av disse yrkessoldater, da de ved løslatelsen fra krigsfangeskapet og demoblisering resp. oppløsning av den norske arme, ville komme til å stå uten eksistensmidler.

d) Kapitulasjonsoverenskomstens § 1 lyder uimotsagt:

"Samtlige norske stridskrefter legger våpmene ned og vil ikke ta dem opp igjen mot det tyske rike eller dets forbundsfeller så lenge den påværende krig varer.

Mot ordlyden "samtlige norske stridskrefter" reiste oberstløytnant Roscher Nielsen ikke noen innvending. Tross Kong Haakons proklamasjon ved hans avreise til England om at han ville fortsette krigen utenfor landets grenser, forlangte Roscher Nielsen ikke at det etter "samtlige norske stridskrefter" skulle tilføyes begrensningen "i Norge". Heller ikke forlangte han noen unntagelse for eventuelle norske frivillighetsenheter i England.

e) Kort tid etter kapitulasjonens avslutning i Trondheim traff jeg i Narvik igjen sammen med oberstløytnant Roscher Nielsen og den tyske forbindelsesoffiser som i mellemtiden var sendt til general Ruge for å tale om tekniske spørsmål vedrørende kapitulasjonens gjennomføring. Det ble ved denne anledning fra Ruge ikke gjort noen innvending mot kapitulasjonsoverenskomstens ordlyd.

f) Etter min oppfatning gir kapitulasjonsoverenskomstens ordlyd en klar folkerettslig forpliktelse for samtlige norske stridskrefter om å legge ned våpene og ikke mere å gripe til våpen i den pågående krig. En bare lokal betydning av overenskomsten kan det ikke være tale om.

Oppe står spørsmålet om hvorvidt general Ruge hadde vilje til og var i den stilling at han kunne gjennomføre kapitulasjonen ved alle ennå forhåndenværende norske militærenheter, og om nordmenn som befant seg i utlandet ville føle sig bundet av kapitulasjonen.

Brev fra general Erich Buschenhagen  
til Hans S. Jacobsen

18.10.1963

8

Utenriksdepartement. Det er gjengitt i dokumentarverket av  
professor Walther Hubatsch "Die Weser-Ubung" (side 549/550).

Det synes mig, ifall det ikke allerede har skjedd, hensiktsmessig  
å høre hva oberstløytnant Roscher-Nielsen mener om disse spørsmål.

3) Jeg ber inntrengende om at foranstående bare blir be-  
traktet og anvendt som bidrag til den historiske forskning, og  
ikke uten mitt samtykke blir offentliggjort i f.eks. tidsskrifter  
eller lign. Likeledes ber jeg om at mitt navn ikke blir trukket  
inn i den offentlige diskusjon. Med hensyn til dette stoler jeg  
på Deres fairness og hilser Dem

med særlig høyaktelse

E. Buschenhagen

ERICH BUSCHENHAGEN  
General d. Inf. a. D.

898 OBERSTDORF/ALLGÄU  
Maximilianstr. 13  
Ruf: (08322) 700

2. März 1969

47

Herrn  
Hans S. Jacobsen  
Restur (Oslo 2)  
Box 33

Sehr geehrter Herr H.S. Jacobsen!

Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes vom 27.2.69 und danke Ihnen für die Zusendung der beiden Bücher über die "Kapitulationsfrage".

Ich beziele mich - soweit möglich - Ihre Fragen zu beantworten.

I. Ich bin einverstanden mit der Benutzung meines Briefes vom 18.10.1963 bei der bevorstehenden Gerichtsverhandlung.

Ich bedauere jedoch, nicht in der Lage zu sein, den Wortlaut in Absatz 2d bezgl. der Proklamation des Königs (Weiterführung des Krieges ausserhalb der Landesgrenzen) zu streichen oder zu ändern, da das damals unserer Auffassung entsprach. Vergl. 2 b meines Schreibens und den von mir unterzeichneten Nachtrag zum Lagebericht Meer vom 10.6.40 (abgedruckt bei Hubatsch, 2. Aufl. Seite 540). - Ich nehme an, daß Sie diese Auffassung an Hand der Ihnen vorliegenden Dokumente richtigstellen können.

II. Zu den auf Seite 5 ff Ihres Schreibens vom 27.2.69 angeschnittenen Problemen:

zu 1) die Führungs-Abteilung des deutschen Oberkommandos/Gruppe XII (Befehlshaber, Chef des Generalstabes und einschlägige Generalstabs-offiziere mit Gehilfen) befand sich seit Mai 1940 in Trondheim. Die restlichen Abteilungen des Oberkommandos blieben in Oslo.

zu 2/3) Nach meiner bestimten Erinnerung fand zwischen Jodl und mir keine grössere Erörterung der Kapitulationsbedingungen statt. Ihre Festsetzung wurde dem Stabe in Trondheim weitgehend überlassen.

Der Wortlaut wurde bei meinem Stabe endgültig entworfen und bei der Verhandlung mit Roscher-Lielsen entsprechend modifiziert. Es fand kein Diktat, sondern eine Verhandlung statt.

Die Präambel über die 6. Division entsprach einem Wunsche Hitlers. Das Oberkommando Trondheim hatte eine Berücksichtigung des tapferen Verhaltens dieser allein noch kämpfenden norwegischen Division (alle anderen norwegischen Verbände hatten schon früher kapituliert, bezw. den Kampf aufgegeben) vorgeschlagen. Es ist ganz abwegig und falsch, aus der Präambel auf eine nur lokale, also auf die 6. Division beschränkte Bedeutung des Kapitulationsvertrages zu schließen. Das geht im Übrigen aus

General Erich Buscheuhagen  
til Hans S. Jacobsen

2.3.1909

48

den gesagten Inhalt des Vertrages hervor. Mit der Ermahnung des tapferen Verhaltens der bis zuletzt kämpfenden 6. Division sollte nur der Charakter, der folgenden, in Verhältnis zu den meisten anderen Kapitulationen großzügigen und ehrenvollen Bedingungen motiviert werden.

zu 4/5) Außer mir waren bei der Kapitulationsverhandlung am 10.6.1940 anwesend:

Kapt.z.See (später Admiral) Krancke als Vertreter der Marine, ein Stabsoffizier d. Luftwaffe (Namen mir nicht mehr erinnerlich) mit Hauptm.i.G. Lewess-Litzmann als Vertreter d. Luftwaffe ferner vom Heer: 2 Hauptleute i. Gen. Stab, mein Ordonnanzoffizier, Oberlt. Bieler, und der Dolmetscher-Offizier, Leutn. Johnson.

Im Hotel Britannia hielt sich während der ganzen Verhandlung auch General v. Falkenhorst auf und wurde von mir laufend orientiert.

Die norwegische Seite war nur durch Oberstlt. Roscher-Nielsen vertreten. Er war ohne norwegische Begleitung gekommen.

Von den Deutschen lebt nach meinem Wissen noch Admiral Krancke und Oberlt. Bieler. Die Anschriften werde ich Ihnen später mitteilen.

zu 6) Die Angaben Sv. Hartmanns über die Unterhaltung zwischen mir und Roscher-Nielsen sind mir völlig unbekannt. Woher stammt sein Wissen?

Roscher-Nielsen war von Ruge bevollmächtigt. Das war in einem Funk-spruch Falkenhorsts an Ruge gefordert worden. R.-N. wurde im deutschen Seeflugzeug von Hptm. Lewess-Litzmann vom Haupt-Quartier Ruges nach Trondheim abgeholt.

Daß sich die Verhandlungen nur auf das Heer beschränkt hätten, und nur Waffenstillstandsverhandlungen gewesen seien, ist barer Unsinn.

Siehe den Inhalt des Vertrags: "Die gesamten norwegischen Streitkräfte legen die Waffen nieder." (Nicht: "halten die Waffen still").

zu 8/9) Nach Major Heef habe ich vergeblich in Deutschland gesucht. Mit seinem Tode ist zu rechnen.

Sein Tagobuch der letzten 3 Wochen des Juni 1940 einsch. der Korrespondenz mit Ruge befindet sich nach meiner Information in Besitz von Sv. Hartmann. Von Major Schleebügge weiss ich nichts.

Soweit für heute. Ich bedauere die tragische innere Spaltung der norwegischen Öffentlichkeit in Bezug auf die vorliegenden Fragen.

Respektvoll

E. Buscheuhagen

it 17.53



Brev fra byrettsdommer Knut Hougen  
(ad 10 ad 35)

12.3.1969

49

Herrn General Erich Buschenhagen  
898 Oberstdorf / Allgäu  
Maximillianstr. 13  
Westdeutschland

Betr.: Verfahren Hans S. Jacobsen / Sverre Løberg

Sehr geehrter Herr Buschenhagen !

Das Stadtgericht Oslo ("Oslo byrett") behandelt in diesen Tagen die Injuriensache Hans S. Jacobsen / Sverre Løberg. In dem gegenwärtig stattfindenden Hauptverhandlungstermin hat Herr Jacobsen den Wunsch geäußert, Ihr an ihn gerichtetes Schreiben vom 18/10.1963 vorzulegen, was Sie ihm mit Schreiben vom 2/3.1969 erlaubt haben.

Wie Ihnen bekannt ist, hat sich die Frage erhoben, stattdessen Ihre gerichtliche Aussage einzuholen; den Auskünften nach, die dem Gericht erteilt worden sind, haben Sie sich dazu bereit erklärt. Auf Grund der erforderlichen Formalitäten ist es aber nicht möglich, Ihre gerichtliche Vernehmung so rasch durchzuführen, dass Ihre Aussage in der Hauptverhandlung vorgelegt werden könnte. Die Informationen, um die es sich handelt, können im gegenwärtigen Verfahren daher nicht anders beschafft werden als dadurch, dass Ihr Schreiben vorgelegt wird.

In dieser Sache liegt auch das Protokoll einer vom Untersuchungsgericht Oslo am 27/11.1947 vorgenommenen gerichtlichen Vernehmung von General Roscher Nielsen zu den Verhandlungen über



ICH BUSCHENHAGEN  
General d. Inf. a. D.

898 OBERSTDORF/ALLGäu 15. März 1969  
Maximilianstr. 13  
Ruf: (083 22) 700

53

10 ad 35

Herrn  
Byrettsdømmer Knut Hougen  
Oslo Byrett, Oslo Dep.  
Norwegen

Betr. Verfahren Hans.S.Jacobsen/ Sverre Löberg

Sehr geehrter Herr Hougen !

Auf Ihr Schreiben vom 12.3.1969 erlaube ich mir, dem Städtgericht Oslo Folgendes mitzuteilen:

1) Ich bestätige die von mir in meinem Schreiben vom 18.10.1963 an Herrn Hans S.Jacobsen gemachten Ausführungen über die Kapitulationsverhandlungen vom 10.6.1940. Die mir zugesandte Kopie meines Schreibens vom 18.10.1963 füge ich wieder bei.

2) Zu der Zeugen-Aussage meines damaligen Verhandlungspartners, des Herrn General R. Roscher Nielsen erkläre ich:

a) im Gegensatz zu den auf Blatt 5 der Deutschen Übersetzung des Gerichtsprotokolls vom 27.11.1947 gemachten Ausführungen stand und steht für die deutsche Seite fest, daß es sich bei der Verhandlung am 10.6.1940 in Ditzthelm um Verhandlung über eine Kapitulation und nicht über einen Waffenstillstand gehandelt hat.

Waffenstillstand bedeutet - zumindest nach deutscher Auffassung - befristete oder unbefristete Einstellung des W a f f e n g e - b r a u c h s, Kapitulation dagegen bedingte oder bedingungslose Niederlegung der W a f f e n einer Kriegspartei. § 1 des Abkommens vom 10.6.40 spricht eindeutig von der Niederlegung der Waffen für die Dauer des gegenwärtigen Krieges durch die norwegische Seite und § 3 von der Niederlegung und Auslieferung aller vorhandenen Waffen usw. durch das norwegische Oberkommando.

b) Eine Beschränkung des Abkommens auf die Landstreitkräfte in Nordnorwegen ( Blatt 4/5/6 des Gerichtsprotokolls vom 27.11.47) lag weder in der Absicht noch im Interesse der deutschen Führung. Der deutsche Entwurf des § 1 des Abkommens sah daher klar vor:

" Die gesamten norwegischen Streitkräfte legen die Waffen nieder.."

Waffen-  
niederlegung

Haus-  
nr. 26

2073-69

Brev fra general Erich Buschenhagen  
til byrettsdommer Knut Hougen

15.3.1969

54

2

Herr General Roscher Nielsen, der in seiner Zeugenaussage ( Blatt 5) feststellt, daß der Entwurf bei der Verhandlung Punkt für Punkt durchgesprochen wurde, und daß in allen Paragraphen Änderungen vorgenommen worden sind, hat Keine Änderung des Wortlautes des § 1 beantragt und hat ihm durch seine Endunterschrift unmißverständlich zugestimmt.

- c) Mit der Erwähnung der norwegischen 6.Division in der Präambel des Abkommens sollte das tapfere Verhalten dieses allein noch kämpfenden norwegischen Verbandes gewürdigt und der Charakter der im Vergleich zu den meisten anderen Kapitulationen relativ großzügigen und "annehmbaren" ( vergl. Blatt 5 des Gerichtsprotokolls vom 27.11.47 ) Bestimmungen motiviert werden.

Keinesfalls bedeutet die Präambel eine Beschränkung des Abkommens auf den Kampfbereich der 6.Division. Das geht auch aus dem gesamten Inhalt des Abkommens, in dem an keiner Stelle von " 6.Division " oder " Landstreitkräften " gesprochen wird, hervor.

Hochachtungsvoll

Anlage: Kopie meines  
Briefes vom 18.10.65

E. Buschenhagen

## annlaget for skatt av årets inntekt

### njunkturprognosene ndene har tillit til statistikken

grupper som følge av konjunktur- utviklingen eller av andre grun- ner må ventes en alminnelig stig- ning eller nedgang i inntekten i forhold til siste ligning, kan det besluttes at det for disse grupper skal gjøres et prosentvis tillegg til eller fradrag i forskuddgrunn- laget.

— Loven sier at det er lig- ninganemndene som skal gjøre dette, sier direktør Bruni Bret- heim i Direktoratet for skatt av inntekt, men beslutningen skal godkjennes av fylkeskatt- styret som for øvrig også har anledning til å ta en slik bestem- melse selv. Hvordan bestemmelse skal anvendes i praksis kan teg ikke si noe om ennå. Vi skal idlertid forsøke å sende sak- sendte uttalelser om dette til de enkelte ligningsnemnder. Loven nevner enkelte ervervsgrupper, det menes vel dermed både yrkes-

grupper og geografiske grupper, nærmere holdpunkter har vi ikke. «N. H. og S. T.» har snakket med et par statistikk eksperter, og på grunnlag av deres uttalel- ser mener vi å kunne si at be- stemmelsen vil vise seg vanskelig å følge. Det kan gjøres prognos- ser for fremtidige inntektsforhold, men hvor sikre er de? Statistisk Sentralbyrås skattforrekningskon- tor har laget prognoser for Fi- nansdepartementet, men brukbar- heten er helt avhengig av faktorer som statistikerne hver- ken har hånd om eller oversikt over.

Så lenge det ikke skjer noe drastisk som forandrer utvikling- en vil en prognose være et sikrere beregningsgrunnlag enn bare å bruke tallene fra forrige regn- skapsår — og prognosen består da bare i å legge på noen prosent, eller å trekke opp en grafisk kur- ve en sentimeter til i samme ret- ning. Men hvis det så skjer noe uventet kan en komme i den situasjon at prognosens resultater viser seg enda galere enn tallene fra forrige år.

På den annen side ligger den økonomiske statistikken noe foran bedriftsregnskapene. Hvis en ønsker å minimalisere etterlig- ningen, sier en statistiker, vil en nok være tent med å bruke prognosene. Det er da også meningen at byrået skal utarbeide slike, men det skal altså overlates til ligningsanemndene om de vil bruke dem eller ikke.

Sporsskjel blir da om hvordan nemndene vurderer prognosen. Er det tilliten eller mistilliten til sosialøkonomene som blir det avgjørende, eller er det hensynet til kommunens økonomi? Det siste kommer vel til å spille en ikke uvesentlig rolle, og da kan man oppleve at nemndene blir flinke til å legge til, men uvilleg til å trekke fra når det gjelder for- skuddgrunnlaget.

## Sterkere trafikk kontroll

Værler Varmann

Som allerede opplyst i N.H. og S.T. vil en rekke nye tiltak for å fremme trafikksikkerheten bli satt ut i livet med det første. Samferdselsminister Kolbjørn Varmann opplyste dette i Stortinget i går som svar på et spørsmål fra Jørgensen (al). Blant annet vil nye trafikkregler bli satt i kraft fra 1. høst. «Landsforening- en til fremme av trygg trafikk» er dessuten nå trådt i virksomhet. Også trafikkundervisningen i skolen kan ventes fra 1. juli og tre år fremover er det tenkt iverksatt en del undersøkelser av den sammenheng som er tilstedt mellom trafikkulykkene og de veltekniske faktorer, etter ret- ningslinjer som er trukket opp av den permanente veikonferen- s i Paris. Det er også satt frem for- slag om endring av motorvogn- loven, slik at politimestrene får adgang til å reagere mot råkjer- ring ved å forby bruken av mo- torvogn og å fjerne kjennemer- kene for en viss tid. Alle disse tiltak vil ventelig etter hvert føre til at trafikken kan utvikles på en sikrere måte.

## Den tyske generalstabs redegjørelse for kapitulasjonen den 10. juni 1940

— Av Sverre Hartmann —



På fotoet fra venstre: Görings westkommanderende, generaloberst Mülck, generaloberst von Falkenhörst og hans stabssjef, oberst Buschenhagen som utvalgte kapitulasjonsavtalen.

Senhøstes 1935 kom general Erich Buschenhagen, den tidligere generalstabssjef hos von Falkenhörst, tilbake til Tyskland etter 11 års russisk krigsfangen- skap. Da krigslagboken for forhandlingen i Trondheim den 10. juni 1940 gikk tapt under bombe- angrepene mot Berlin i 1942 og dæverende oberst Buschenhagen var den som inngikk kapitula- sjonsavtalen på vegne av den tyske overkommando i Norge, er det først nå blitt mulig å få den tyske versjon av forhand- lingen og deres forutsetninger.

Oberst Buschenhagen ble sam- men med generaloberst von Fal- kenhorst den 21. februar 1940 ut- pekt til å lede forberedelsen og gjennomføringen av den tyske militære aksjon mot Danmark og Norge. Som stabssjef var han den sentrale skikkelse, og det koordinerende organ i den avgjø- rende operative planlegging. Etter at det den 29. 30. april var lykket å opprette forbindelse mel- lom de tyske tropper fra Oslo og Trøndelag, flyttet det tyske hovedkvarter til Trondheim for å lede kampen om Narvik. Da de allierte så overraskende trakk seg ut av Norge på grunn av situa- sjonen i vest og i Middelhavet med den følge at Konge og Ro- ggering ble nødt til å oppgi kam- pen her i landet, anmodet general- oberst von Falkenhörst sin stabss- sjef om personlig å ta hånd om kapitulasjonsforhandlingene.

General Buschenhagens skrift- lige redegjørelse: 5/12 55?

Under hovedforhandlingen i Trondheim (hotell Britannia) den 10. juni 1940 var følgende offi- serer til stede:

Fra norsk side oberstløytnant Ragnvald Roscher-Nielsen på vegne av generallojtnant Otto Ruge. Han møtte med skriftlig fullmakt.

Fra tysk side oberst Erich Buschenhagen på vegne av den tyske overkommanderende von Falkenhörst og Jørgensen av

videre kommandør Theodor Krancke som repre- sentant for den tyske krigsmarine, kaptein i flyvåpenets generalstab Lewis Littmann, dessuten stabssjefens personlige ordonans- offiser, løytnant Bieler, som samtidig førte krigslagboken, og den norskfødte, tyske stabsborger løytnant K. Johnsen, Berlin, som tolk.

Tidlig om morgenen den 9. juni innløp der melding til hovedkvar- teret i Trondheim fra general Dietl om at de allierte hadde trukket seg ut av landet og at Narvik på ny var blitt okkupert av tyske tropper. Så fulgte en ny melding om at den norske 6. divi- sjon hadde tilbudt kapitulasjon. Dietl fikk direktiv om å godta kapitulasjonen og om å avslutte de lokale forhandlinger. Han skulle kreve at våpnene ble ned- lagt straks.

I mellomtiden hadde den tyske overkommando i Trondheim opp- tatt telegrafisk forbindelse med den norske overkommando (Ruge) som ønsket at våpenhvilen først skulle inntre om 24 timer. Man anga som begrunnelse at det ville være vanskelig å få gitt beskjed til de forskjellige norske avdelin- ger. Den tyske overkommando erklaerte seg ikke enig i dette norske ønske, men gjorde krav på at de norske styrker skulle strekke våpen omgående. I motsatt fall ville man enda en gang sette inn konsentrerte angrep av det tyske flyvåpen (mot Trondheim, men det ble ikke sagt). Resultatet var at den norske overkommando boyet seg.

Natten mellom 9. og 10. juni ble oberstløytnant Roscher-Nielsen, sjef for operasjonsavdelingen i den norske overkommando, hen- tet av kaptein Lewis Littmann med et tysk sjofly. Roscher-Nielsen kom tidlig om morgenen til Trondheim og ble mottatt av oberst Buschenhagen.

## llige sjøveien

njamin Vogt —

sibiriske floder som ikke er hemmet av noen sand-bar uten- minne- for munningen. Det meste av trafikken går da også dit, ideo- denfor til Ob som har langt det viktigste oppland med den stør- ste industri.

I Jontael har Sovjet ganske riktig bygget ut havnen Igarka. rimodentlig av strategiske grunner har de ildertid lagt den mange hundre kilometer oppover elven. De norske plane- ne til direkte led foran i, ver- denskrig gikk ut på å bygge en havn ved Nasosonkij hvor den antlige elvemunning begynner, som fra et omkastningsstadi- punkt må anses gunstigere. Det- te arbeide var kommet godt igang da bolsjevikene ekspropri- erte det hele.

\*

Den annen nordlige sjøvei- går fra est, altså fra Beringstret- tet frem til hodene Kolyma og Lena. Økonomisk spiller denne mindre rolle enn den vestlige rute, fordi opplandet i Øst-Sibir er så meget fattigere. Men også denne sjøvei er farbar uten altfor store vanskeligheter for alminne- lige koffardskip i en kort sen- sommerseisong.

Nordmannen Johansen var den første som seilte opp Lena med ett av Nordenskiöld-ekspe- ditionens skip. Nordenskiöld for- søkte som kjent nordost-passa- sjon vestfra, men han over- vintret underveis.

A lage en fem måneders rute hele veien fra vest til øst er nok bare fantasi. Den geografiske hindring her er Tahoy halvøya

*Handwritten note:* d. h. h. h. h. h.

*Handwritten note:* Norges Handels og Sjøfartsselskab S. 6 1945

2

2

2

25 år


# re 300 m. lang rakett

h. 7. juni (NTB-AFP) fly til månen om en men vi må bruke en 0 meter lang rakett, i for det amerikanske artementets avdel- ernstyrte prosjektiler, ey.

rag i Pittsburgh i går owl at arbeidet med vil regå i tre etap- ste blir oppsendingen ige måner som et ledd lsene i det geofysiske i neste etappe en 10—15 år da man større rakettrevet, kunstig måne som opp med 80 viten- ombord og legge seg ndt jorden i ca. 1.700 øyde.

ter dette skulle det å bygge romskip i at som kan bringe nødvendige ti måne- inger av brennstoff l månen. Det er mu- videre utvikling av vil gjøre brennstoff- nklere, mente Crow-

# britiske ltebiler vekjøres unheimen

er, 7. juni.  sydpolarerne har nå ebiler i Jotunheimen . Det gjelder forskjell. a. en slags kombi- eltebil og motoraede. byene flyter nå trom-

(Forts. fra side 3)

Kl. 10 begynte forhandlingene i hotell Britannia. — Umiddelbart etter Dietls melding hadde staben sendt meddelelse til Hitlers hoved- kvarter om at de allierte hadde trukket seg ut av Norge og at de norske tropper hadde fremsatt kapitulastjonstilbud. I en samtale på fjernskriver mellom oberst Buschenhagen og general Jodl i Oberkommando der Wehrmacht ble betingelsene for kapitulastjo- nen drøftet og fiksert. Herunder foreslo von Falkenhorsts stab at man skulle innrømme nordmen- nene så milde og ærefulle betin- gelser som mulig i betraktning av nordmenneses ridderlige krigfø- ring.

Etter å ha holdt foredrag for Hitler erklærte OKW seg prins- pielt enig i dette forslag og med- delte som Hitlers oppfatning (eg. «Willensmeinung») at man skulle tilby den norske overkommando meget ærefulle betingelser gjennom forhandlinger. Det ble overlatt til staben å ordne detaljene.

Utelukkende i spørsmålet om de norske offiserers æresord oppsto der uenighet under forhandlingene. Såvidt jeg husker ville oberstløy- nant Roscher-Nielsen såvidt mul- lig unngå at de norske offiserer måtte avgi individuelle erklærin- ger om æresord. Den tyske over- kommando skulle nøye seg med en kollektiv erklæring.

Etter at den tyske overkom- mando hadde forpliktet seg skrift- lig til å anerkjenne at de offi- serer som ble frigitt fra krigs- fangenskapet, skulle få sin lønn og dette spørsmål var løst på en tilfredsstillende måte, erklærte Roscher-Nielsen seg enig i at hver enkelt offiser kunne avgi æres- ord som vilkår for å slippe krigs- fangenskap. De øvrige punkter voldte ingen vanskeligheter.

General Ruge ville oppfordre de norske offiserer til å avgi æres- ordet. Men ifølge Roscher-Nielsen avslo han for sin egen person å avgi et sånt æresord. Den tyske

overkommando anerkjente de edle motiver som lå til grunn for den norske forsvarssjefs standpunkt og ga beskjed om at han skulle settes i krigsfangenskap på en så ærefull og så skånsom måte som mulig.

Den lokale kapitulastjonsavtale på Bjørnefjell ble ikke ansett til- strekkelig, og ikke omfattende nok av den tyske overkommando — fordi avtalen måtte omfatte troppeenheter som befant seg i Sør-Norge, og alle enheter fra marinen og flyvåpenet. (Das ört- liche Kapitulationsabkommen auf Bjørnefjell wurde vom deutschen Oberkommando nicht für genü- gend und allumfassend angesehen, weil das Abkommen in Süd-Nor- wegen sich befindliche Truppen- teile und alle Marine- og und Luftwaffenteile umfassen musste.)

Formålet med kapitula- sjonsforhandlingene i Trondheim var å bringe krigstilstanden til avslutning på det samlede norske territorium. (Das Ziel der Kapi- tulationsverhandlungen in Dron- heim var den Kriegszustand auf dem gesamten Territorium Nor- wegens zu beenden.) Det be- tydte på den annen side ikke at det norske territorium ikke len- ger skulle være operasjons- område i Tysklands krig med England og de norske stridskref- ter som kjempet med utgangs- punkt i England. (Das besagte aber nicht, dass das Territorium Norwegens nicht weiter Opera- tionsgebiet im Kriege Deusch- lands mit England und denen von England aus operierenden norwegischen Streitkräften blieb.)

Oberstløytnant Roscher-Nielsen opptrådte etter oppdrag av det norske forsvars overkommando, ikke på vegne av den norske re- gjering.

Kapitulastjonen i Trondheim den 10. juni 1940 var stadfestelsen på at den militære kamp i Norge var oppgitt og det reelle utgangs- punkt for de norsk-tyske for- handlinger i Oslo om opprettelse av et Riksråd.

Sverre Hartmann